

С. МАРШАК

МИСТЕР ТВИСТЕР





МИСТЕР ТВИСТЕР

С. Я. МАРШАК
Рис. В. ЛЕБЕДЕВА

Приехав в страну, старайтесь соблюдать ее законы и обычаи во избежание недоразумений. (Из старого путеводителя Карла Бедекера).

1

Есть
За границей
Контора
Кука.
Если
Вас
Одолеет
Скука,
И вы захотите
Увидеть мир —
Остров Таити,
Париж и Памир, —

Кук
Для вас
В одну минуту
На корабле
Приготовит каюту,
Или прикажет
Подать самолёт,
Или верблюда
В пустыню
Пошлёт.
Даст вам
Комнату
В лучшем отеле,
Теплую ванну
И завтрак в постели.

Владелец заводов,
Домов, пароходов,
Решил на досуге
Объехать мир...
Решил
Прокатить
Жену и дочь.
Согласна жена,
И дочь
Не прочь.



Горы и недра,
Север и юг,
Пальмы и кедры
Покажет вам Кук.

2

Мистер
Твистер,
Бывший министр,
Мистер
Твистер,
Делец и банкир,



3

Утром
У Кука
Трещит аппарат.
— Четыре каюты
Нью-Йорк — Ленинград.
С ванной,
Гостиной,
Фонтаном
И садом.
Только смотрите,
Чтоб не было
Рядом
Негров,
Китайцев
И прочего
Сброда.
Мистер
Не любит
Цветного народа!

Кук
В телефон
Отвечает:
— Есть!
Будет исполнено,
Ваша честь.

4

Ровно
За десять минут
До отхода
Твистер
Явился
На борт парохода.
Рядом —
Старуха
В дорожных очках,
Рядом —
Девушка
С мартышкой в руках.
Следом
Четыре
Идут
Великана,
Двадцать четыре
Несут
Чемодана.

5

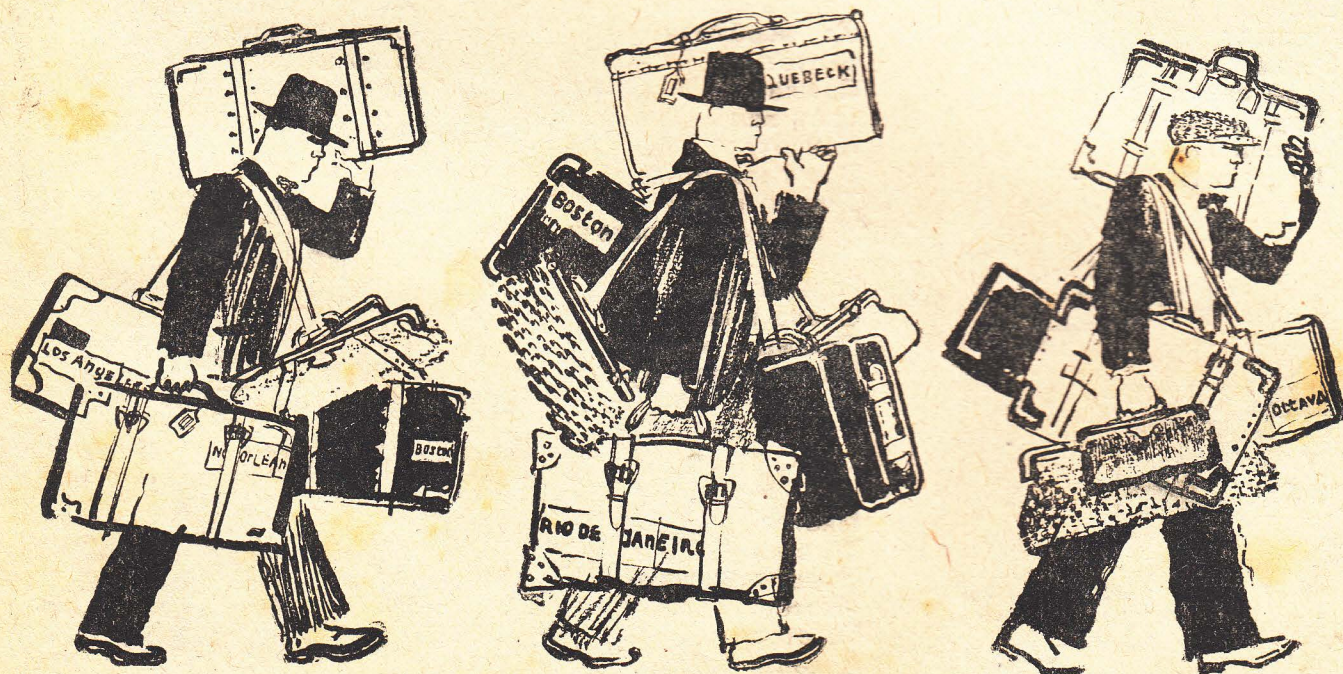
Плывет пароход
По зеленым волнам,
Плывет пароход
Из Америки к нам.

Плывет он к востоку
Дорогой
Прямой,
Журчит океан
За широкой
Кормой.

Мистер
Твистер,
Бывший министр,
Мистер
Твистер,
Банкир и богач,
Владелец заводов,
Домов, пароходов,
На океане
Играет в мяч.

Нет по соседству
Цветного народа —
Негров,
Китайцев
И прочего сброда.

Негров,
Китайцев
И прочий народ



В море качает
Другой пароход.
Неграм,
Китайцам
Мокро и жарко —
Брызжет волна
И чадит кочегарка.

6

Мистер
Твистер,
Миллионер,
Едет туристом
В СССР.

Близится шум
Ленинградского
Порта,
Город встает
Из-за правого
Борта:

Серые воды,
Много колонн,
Гарью заводы
Коптят небосклон.



Держится мистер
Рукою за шляпу,
Быстро
На пристань
Сбегают
По трапу.



Вот,
Оглядев
Петропавловский
Шпиль,
Быстро
Садится
В автомобиль.



Дамы усажены.
Сложены вещи.
Автомобиль
Огрызнулся зловеще
И полетел,
По асфальту
Шурша,
В лица прохожим
Бензином
Дыша.





7

Мистер
Твистер,
Бывший министр,
Мистер
Твистер,
Миллионер,
Владелец заводов,
Домов, пароходов,
Входит в гостиницу
„Англетер“.

Держит во рту
Дорогую сигару
И говорит
По-английски
Швейцару:

— Есть ли
В отеле
У вас номера?
Я телеграмму
Отправил
Вчера.

— Есть, —
Отвечает
Привратник усатый, —
Номер
Девятый
И номер
Десятый.



8

Мимо зеркал
По узорам ковра
Медленным шагом
Идут в номера

Рослый швейцар
В сюртуке
С галунами,
Следом —
Приезжий



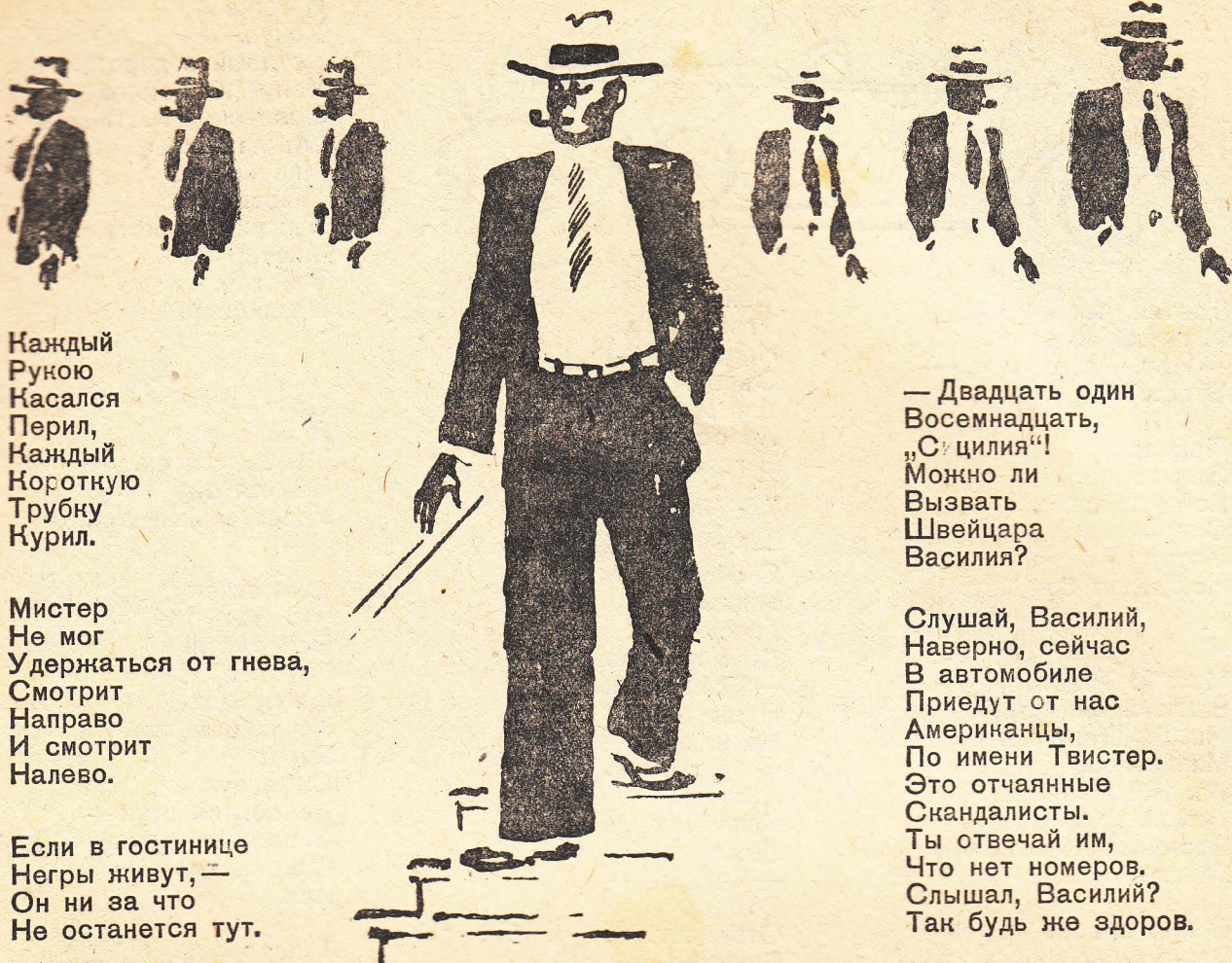
В широкой панаме,
Следом —
Старуха
В дорожных очках,
Следом —
Девушка
С мартышкой
В руках.

Вдруг
Иностранцы
Разинули
Рот.
Мистера
Твистера
Кинуло
В пот.

Сверху
Из номера
Сто девяносто
Шел
Чернокожий
Громадного
Роста.

Черной
Рукою
Касаясь
Перил,
Шел он
Спокойно
И трубку
Курил.

А из зеркал
В золоченых
Оправах
Шли чернокожие
Слева
И справа.



Каждый
Рукою
Касался
Перил,
Каждый
Короткую
Трубку
Курил.

Мистер
Не мог
Удержаться от гнева,
Смотрит
Направо
И смотрит
Налево.

Если в гостинице
Негры живут, —
Он ни за что
Не останется тут.

Вниз
По ступеням
Большими
Шагами
Мчится
Приезжий
В широкой панаме,
Следом —
Старуха
В дорожных очках,
Следом —
Девушка
С мартышкой в руках.

Быстро и молча.
Садятся в машину.
Зонтиком тычут
В шоферову спину.

Строгий швейцар
Отдает им поклон,
В будну бежит
И гудит в телефон:

— Два
Сорок два
Сорок восемь,
„Астория“!
Можно ли
Вызвать
Швейцара
Григория?

— Слушай, Григорий,
Наверно, сейчас
К вам на моторе
Приедут от нас
Американцы,
По имени Твистер —
Первые в мире
Империалисты.
Ты говори им,
Что нет номеров.
Понял, Григорий?
Так будь же здоров!

— Двадцать один
Восемнадцать,
„Сидилия“!
Можно ли
Вызвать
Швейцара
Василия?

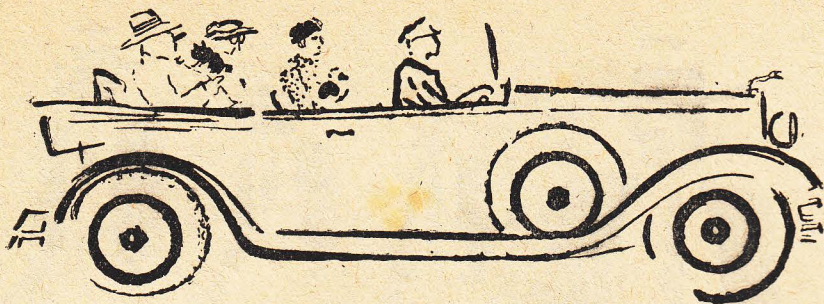
Слушай, Василий,
Наверно, сейчас
В автомобиле
Приедут от нас
Американцы,
По имени Твистер.
Это отчаянные
Скандалисты.
Ты отвечай им,
Что нет номеров.
Слышал, Василий?
Так будь же здоров.

— Пять
Тридцать пять
Тридцать девять,
„Италия“!
Можно ли
Вызвать
Швейцара
Виталия?
Здравствуй, Виталий,
Сейчас...
И так далее.

9

Вьется
По улице
Легкая пыль.
Мчится
По улице
Автомобиль.

Вот открывается
Первый подъезд.
— Нет, — отвечают, —
В гостинице мест...



Третий, четвертый
И пятый подъезд.
— Нет, — отвечают, —
В гостинице мест...

Правая
Задняя
Лопнула шина.
Скоро
Мотору
Не хватит бензина.

10

Мистер Твистер,
Бывший министр,
Мистер Твистер,
Миллионер,
Владелец заводов,
Домов, пароходов,
Вернулся в гостиницу
„Англетер“.

С ним вместе
Вернулись
Старуха и дочь.
Стояла над городом
Темная ночь.

Они
Позвонили
У запертой
Двери,
И вот осветился
Подъезд в „Англетере“,
Где-то раздались
Удары
Часов,
Строгий швейцар
Отодвинул засов.

— Поздно, —
Сказал им
Привратник
Усатый.

— Занят
Девятый
И занят
Десятый.

Сейчас
Угнетенных
Народностей
Съезд.
Для вас
Не осталось
В гостинице
Мест!

— Что же мне делать?
Я очень устала, —
Мистеру
Твистеру
Дочь прошептала: —
— Если ночлега
Нигде
Не найдем, —
Может быть,
Купишь
Какой-нибудь
Дом?
— Купишь! —
Отец
Отвечает,
Вздыхая. —
Ты не в Чикаго,
Моя дорогая.

11

Дочку
И мать
Поразил бы удар,
Но их успокоил
Усатый швейцар:
Швейцар
Предложил им
Ночлег
Пролетарский,
Швейцар
Уложил их
На койке
В швейцарской.

А мистер
В прихожей
Уселся
На стул.
Воскликнул:
— О, боже!

И тоже
Уснул.
Усталый с дороги,
Уснул на пороге
Советской гостиницы
„Англетер“
Мистер
Твистер,
Бывший министр,
Мистер
Твистер,
Миллионер.

12

Спит —
И во сне
Улыбается он.
Снится ему
Удивительный сон.

Снится ему,
Что бродягой
Бездомным
Грустно
Он бродит
По улицам темным.
Вдруг
Самолета
Доносится стук —
С неба на землю
Спускается
Кук.

Твистер
Бросается к мистеру
Куку,
Жмет на лету
Энергичную руку,
Быстро садится
К нему в самолет,
Хлопает дверью —
И к небу плывет.
Вот перед ними
Родная Америка —
Мраморный дом
У зеленого скверика.



Старый слуга
Отпирает
Подъезд.
— Нет, — говорит он, —
В Америке
Мест!

Плотно
Закрылись
Дубовые двери.
Твистер
Проснулся
Опять в „Англетере“.

Проснулся в тревоге
На самом пороге
Советской гостиницы
„Англетер“
Мистер Твистер,
Бывший министр,
Мистер Твистер,
Миллионер.

13

Утром
Со щеткой
Пришел
Паренёк,
Весело взялся
За чистку
Сапог —
Черных и красных,
Широких и узких,
Шведских,
Советских,
Немецких,
Французских.

Вычистил
Ровно
В назначенный срок
Несколько пар
Разноцветных сапог.

Только навел
На последние
Глянец, —
Видит:
Со стула
Встает
Иностранец.
Смотрит вокруг,
Достает портсигар...
Вдруг
К иностранцу
Подходит швейцар.



— Есть, —
Говорит он, —
Две комнаты рядом,
С ванной,
Гостиной,
Фонтаном
И садом.
Если хотите,
Я вас проведу.
Только при этом
Имейте в виду:
Номер направо
Снимает китаец,
Номер налево
Снимает малаец,
Номер над вами
Снимает индус,
Номер под вами
Снимает зулус!

Миллионер
Засмеялся спросонок,
Хлопнул в ладоши,
Как резвый ребенок,
И закричал
По-английски:
— О-кей!
Дайте
От комнат
Ключи
Поскорей!

Взявши
Под мышку
Дочь
И мартышку,
Мчитесь
Вприпрыжку
По „Англетер“
Мистер
Твистер,
Бывший министр,
Мистер
Твистер,
Миллионер.

